

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ РЕЛИГИЙ И ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЫ

ФАКУЛЬТЕТ РЕЛИГИОВЕДЕНИЯ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

47.03.03 Религиоведение

Код и наименование направления подготовки

Государственно-вероисповедные отношения

Наименование направленности (профиля)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Немецкий язык

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

доцент кафедры ПТ Кольцов А. В.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Института истории религий и духовной культуры

№ 58-01/24-25 от 15.12.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

<u>1. Пояснительная записка</u>	4
<u>1.1. Цель и задачи дисциплины</u>	4
<u>1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций</u>	4
<u>1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы</u>	5
<u>2. Структура дисциплины</u>	5
<u>3. Содержание дисциплины</u>	5
<u>4. Образовательные технологии</u>	9
<u>5. Оценка планируемых результатов обучения</u>	12
<u>5.1. Система оценивания</u>	12
<u>5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине</u>	12
<u>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</u>	15
<u>6.1. Список источников и литературы</u>	15
<u>6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</u>	20
<u>6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</u>	20
<u>7. Материально-техническое обеспечение дисциплины</u>	20
<u>8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов</u>	20
<u>9. Методические материалы</u>	21
<u>9.1. Планы семинарских занятий</u>	21
<u>Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины</u>	27

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – знакомство обучающихся с фонетикой, лексикой и грамматикой немецкого языка, с целью создания базы для самостоятельной работы с немецкоязычными источниками. Вместе с тем курс включает в себя страноведческий пласт, в соответствии с религиозно-направленностью программы концентрирующийся на религиозных и академических аспектах немецкой культуры.

Задачи дисциплины – сформировать первичные навыки немецкой устной речи; подготовить студентов к самостоятельной работе с несложными немецкоязычными текстами; ознакомить студентов с вкладом немецкой культуры в историю христианства и в становление наук о религии.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4-1 Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	Знать: основные правила немецкой грамматики и словарный запас, соответствующий уровням А1-А2; Уметь: строить коммуникацию базового уровня на немецком языке; Владеть: базовыми навыками понимания немецкой речи.
	УК 4-2 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)	Знать: основные принципы немецко-русского перевода; Уметь: понимать и переводить немецкоязычные тексты базового уровня; Владеть: базовыми навыками перевода немецкоязычных текстов.
	УК 4-3 Использует информационно-	Знать: основной набор справочной литературы

	коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках	(учебники, словари, грамматические справочники) по немецкому языку; Уметь: пользоваться основной справочной литературой по немецкому языку; Владеть: навыками работы с учебниками, словарями и справочниками по немецкому языку.
--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Немецкий язык» относится к вариативной части учебного плана, и является дисциплиной по выбору наряду с английским и французским языками.

Дисциплина обеспечивает общегуманитарную подготовку студентов, обучающихся по направлению «Религиоведение».

2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Лекции	42
4	Семинары/лабораторные работы	42
Всего:		84

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 132 академических часа.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Модуль 1	Verbkonjugation Singular. W-Fragen. Verbkonjugation Singular und Plural. Negation mit nicht. Wortbildung -in. Ja/Nein-Fragen, ja - nein - doch. Possessivartikel mein / dein. Verben mit Vokalwechsel.
2	Модуль 2	definiter Artikel der / das / die. Personalpronomen er / es / sie. Indefiniter Artikel ein / ein / eine. Negativartikel kein /kein /keine. Singular - Plural. Akkusativ.

3	Модуль 3	Modalverb können. Satzklammer. Verbposition im Satz temporale Präpositionen om, um, Konjugation mögen, möchte. Wortbildung Nomen + Nomen.
4	Модуль 4	trennbare Verben. Perfekt mit haben. temporale Präpositionen von ... bis, ab. Perfekt mit sein. temporale Präposition im.

4. Образовательные технологии

При реализации программы дисциплины «Немецкий язык» используются различные образовательные технологии – аудиторные занятия проводятся в форме практических занятий, а самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателей (консультации) и индивидуальную работу студента в компьютерном классе или библиотеке.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебной работы	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Модуль 1	Практические занятия Самостоятельная работа	Вводная лекция Чтение, аудирование, говорение Консультирование при проверке домашних работ
2	Модуль 2	Практические занятия Самостоятельная работа	Чтение, аудирование, говорение Консультирование при проверке домашних работ
3	Модуль 3	Практические занятия Самостоятельная работа	Чтение, аудирование, говорение Консультирование при проверке домашних работ
4	Модуль 4	Практические занятия Самостоятельная работа	Чтение, аудирование, говорение Консультирование при проверке домашних работ
	Промежуточная аттестация	Зачет, зачет с оценкой	

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего

Текущий контроль:		
- реферат	20	20 баллов
- участие в дискуссии на семинаре;	5	20 баллов
- контрольная работа (разделы 1-4)	10	10 баллов
- контрольная работа (разделы 5-9)	10	10 баллов
Промежуточная аттестация (экзамен)		40 баллов
Итого за дисциплину		100 баллов

Полученный совокупный результат (максимум 100 баллов) конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала	Шкала ECTS
95 – 100	отлично	A
83 – 94		B
68 – 82	хорошо	C
56 – 67		D
50 – 55		E
20 – 49	неудовлетворительно	FX
0 – 19		F
		зачтено
		не зачтено

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
67-50/ D,E	«удовлетворительно»	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Контрольные вопросы по дисциплине (УК-4)

1. Реформация и формирование литературного немецкого языка.
2. Немецкий алфавит.
3. Основные правила чтения в немецком языке.
4. Грамматическая система немецкого языка.
5. Немецкие артикли.
6. Синтаксис простого предложения.
7. Виды вопросительных предложений в немецком языке.
8. Склонение глаголов в настоящем времени. Сильные и слабые глаголы.
9. Модальные глаголы können, mögen, wollen.
10. Основные значения, склонение и употребление глагола werden.
11. Образование перфекта в немецком языке.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Словари

1. PONS. URL: <https://de.pons.com/übersetzung>
2. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de/>

Учебные пособия

1. Камянова Т. DEUTSCH. Учебник немецкого языка. М.: Издательство "Славянский дом книги", 2003.
2. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. М.: Лист Нью, 2002.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
Cambridge University Press
ProQuest Dissertation & Theses Global
SAGE Journals
Taylor and Francis
JSTOR

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных

увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Примерные тексты для разбора на тематических занятиях

Heidi Klum

Heidi Klum ist die Tochter von Erna und Günther Klum und kommt aus Deutschland. Sie ist am 1.6.1973 in Bergisch Gladbach geboren. Heidi Klums Vater ist Chemiefacharbeiter. Jetzt arbeitet er aber als Manager von Heidi Klum. Er ist verheiratet mit Erna Klum. Erna Klum ist von Beruf Friseurin, aber sie arbeitet nicht mehr.

Heidi Klum ist Model und Moderatorin. In Deutschland moderiert sie die Show Germany's Next Topmodel. Seit 2005 ist Heidi Klum mit Seal verheiratet. Seal ist von Beruf Sänger und kommt aus London. Heidi Klum hat vier Kinder. Sie heißen Leni, Henry Johan und Lou. Die Familie wohnt zurzeit in den USA.

Der Nachtflohmartk Leipzig

Deutschlands schönster Trödelmarkt bei Nacht

In Leipzig ist der Nachtflohmartk schon Tradition und ist die Nummer eins in Sachsen. Sie stöbern und handeln gern? Dann sind Sie hier richtig. Von 16.00 Uhr bis 24.00 Uhr kommen 200 Händler und zwischen 2000 und 3000 Besucher zu dem Trödel-Event. Hier finden Sie alles aus Omas Zeiten: Bücher, Taschen, Uhren, Möbel, Kleidung und vieles mehr.

Informationen für Verkäufer: KEINE NEUWARE! Der Aufbau ist ab 13 Uhr.

Standpreise: 2 - Euro pro Meter (Tische bitte selbst mitbringen!)

Wo? An den Tierkliniken 42, 04703 Leipzig, Leipzig Zentrum-Südost

Wann? Sa. 21.05.

Geöffnet für Besucher: 16 bis 24 Uhr

Eintritt: 2,- Euro, Kinder bis 12 Jahre frei

Labskaus: eine norddeutsche Spezialität

Labskaus kommt aus Norddeutschland und ist ein traditionelles Seefahreressen. Früher war Labskaus ein Resteessen. Resteessen bedeutet: Man kauft nicht extra ein. Man sieht nach: Was hat man zu Hause? Daraus kocht man dann etwas. Doch heute macht man Labskaus nicht mehr aus Resten. Man verwendet frische Zutaten.

Sie möchten Labskaus selbst machen? Das ist ganz leicht:

Stampfen Sie Corned Beef und Kartoffeln und würzen Sie mit Salz und Pfeffer. Sie können auch Zwiebeln dazugeben.

Dazu essen Sie Spiegelei und Gewürzgurke.

Sie brauchen:

500 g Kartoffeln

350 g Corned Beef

3 Zwiebeln

Salz, Pfeffer

Spiegelei, Gewürzgurke

Leise rieselt der Schnee

Leise rieselt der Schnee,
Still und starr liegt der See,
Weihnachtlich glänzet der Wald:
Freue Dich, Christkind kommt bald.
In den Herzen ist's warm,
Still schweigt Kummer und Harm,
Sorge des Lebens verhallt:
Freue Dich, Christkind kommt bald.
Bald ist heilige Nacht;
Chor der Engel erwacht;
Horch' nur, wie lieblich es schallt:
Freue Dich, Christkind kommt bald.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется для студентов факультета религиоведения.

Цель дисциплины – знакомство обучающихся с фонетикой, лексикой и грамматикой немецкого языка, с целью создания базы для самостоятельной работы с немецкоязычными источниками. Вместе с тем курс включает в себя страноведческий пласт, в соответствии с религиоведческой направленностью программы концентрирующийся на религиозных и академических аспектах немецкой культуры.

Задачи дисциплины – сформировать первичные навыки немецкой устной речи; подготовить студентов к самостоятельной работе с несложными немецкоязычными текстами; ознакомить студентов с вкладом немецкой культуры в историю христианства и в становление наук о религии.

Дисциплина (модуль) направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4-1 Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	Знать: основные правила немецкой грамматики и словарный запас, соответствующий уровням А1-А2; Уметь: строить коммуникацию базового уровня на немецком языке; Владеть: базовыми навыками понимания немецкой речи.
	УК 4-2 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)	Знать: основные принципы немецко-русского перевода; Уметь: понимать и переводить немецкоязычные тексты базового уровня; Владеть: базовыми навыками перевода немецкоязычных текстов.
	УК 4-3 Использует информационно-коммуникационные	Знать: основной набор справочной литературы (учебники, словари,

	<p>технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p>грамматические справочники) по немецкому языку; Уметь: пользоваться основной справочной литературой по немецкому языку; Владеть: навыками работы с учебниками, словарями и справочниками по немецкому языку.</p>
--	--	---

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета (3 сем.) и зачета с оценкой (4 сем.).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц.